

Получено из Посольства  
РФ в Японии по факсу  
31 декабря 1996 года

Перевод с английского

5 января 1997 года

Ваше Превосходительство,

Демократическая партия - новейшая политическая партия Японии, которая была создана людьми для блага других людей. В то же время она является наиболее "молодой" политической силой, поскольку средний возраст депутатов обеих палат парламента от нашей партии - а их 61 человек - менее 50 лет. В программу нашей партии, направленную на достижение изменений с чувством ответственности за будущее, включены следующие положения:

- построение Японии, пользующейся доверием, любовью и уважением со стороны других наций;
- Японии, осознающей ответственность за совершенные ей ранее в Азии действия;
- Японии, открытой для международного невоенного сотрудничества;
- Японии с открытой, свободной и здоровой экономикой через реформу государственного аппарата и частного сектора;
- создание более справедливой системы налогообложения;

**ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
ГОСПОДИНУ БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ,  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**г.Москва**

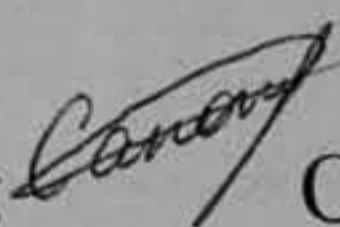
- сокращение государственного долга на основе контроля за правительственными расходами и передачи больших полномочий регионам;

- создание Японии, мудро и бережно использующей природные ресурсы, заботясь о будущих поколениях.

В преддверии Нового года желаю Вам и Вашей семье всего наилучшего, а также счастья и благополучия в следующем году.

Юкио ХАТОЯМА,

Лидер Демократической  
партии Японии

Перевела:  О.Сапожникова

53

The Democratic Party of Japan is Japan's newest political party which has just been created by the people for the people. It is also Japan's youngest party as the average age of its 61 Diet member is just under 50. The party's agenda for change, with a sense of responsibility for the future, includes these policies:-

- building a Japan trusted, loved and respected by other nations
- building a Japan that has an awareness of its responsibility in respect of its past actions in Asia
- building a Japan with a commitment to non-military international cooperation
- building a Japan with an open, freer and healthy economy through changes in government bureaucracy, and business
- building a just Japan with a fairer taxation system
- building a Japan with a low national debt through control of government spending and giving more power to the regions
- building a Japan that uses natural resources wisely and sparingly with a thought to needs of future generations

*At the close of another year,  
we wish you and  
your family the season's greetings and  
a happy and prosperous New Year*



**The Democratic Party of Japan**

Yukio Hatoyama  
Co-leader